



ERSATZERKLÄRUNG DES NOTORIETÄTSAKTES
 (Art. 47 DPR vom 28.12.2000, Nr. 445)
ZWANGSRÄUMUNG
DICHIARAZIONE SOSTITUTIVA DI ATTO DI NOTORIETÀ
 (art. 47 D.P.R. del 28.12.2000, n. 445)
SFRATTO

Der/die Unterfertigte Steuerpflichtige
 II/la sottoscritto/a soggetto passivo

Vorname – Nome <input type="text"/>	Nachname - Cognome <input type="text"/>	Geburtsdatum – data di nascita <input type="text"/>
Geburtsgemeinde – luogo di nascita <input type="text"/>	Steuernummer – codice fiscale <input type="text"/>	Straße - via <input type="text"/>
Hausnr.- n. civico <input type="text"/>	PLZ - CAP <input type="text"/>	Gemeinde - Comune <input type="text"/>
E-Mail <input type="text"/>		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata <input type="text"/>
(falls zutreffend) gesetzlicher Vertreter/gesetzliche Vertreterin (se applicabile) rappresentante legale <input type="text"/>		der Firma - della ditta <input type="text"/>
MwSt. Nr.- Partita IVA <input type="text"/>		Sitz in - con sede in <input type="text"/>
Hausnr.- n. civico <input type="text"/>	PLZ - CAP <input type="text"/>	E-Mail <input type="text"/>
		Zertifizierte E-Mail – posta elettronica certificata <input type="text"/>

dass für folgende Wohnung:						che per la seguente ABITAZIONE					
K.G. C.C.	<input type="checkbox"/>	B.P. P.E.D.	<input type="checkbox"/>	B.E. SUB	<input type="checkbox"/>	Blatt Foglio	<input type="checkbox"/>	Kat. Cat.	<input type="checkbox"/>	Klasse Classe	<input type="checkbox"/>
Adresse Indirizzo		<input type="text"/>									

samt Zubehör:						e la/le relativa/e pertinenza/e:					
K.G. C.C.	<input type="checkbox"/>	B.P. P.E.D.	<input type="checkbox"/>	B.E. SUB	<input type="checkbox"/>	Blatt Foglio	<input type="checkbox"/>	Kat. Cat.	<input type="checkbox"/>	Klasse Classe	<input type="checkbox"/>
Adresse Indirizzo		<input type="text"/>									

K.G. C.C.	<input type="checkbox"/>	B.P. P.E.D.	<input type="checkbox"/>	B.E. SUB	<input type="checkbox"/>	Blatt Foglio	<input type="checkbox"/>	Kat. Cat.	<input type="checkbox"/>	Klasse Classe	<input type="checkbox"/>
Adresse Indirizzo		<input type="text"/>									

K.G. C.C.	<input type="checkbox"/>	B.P. P.E.D.	<input type="checkbox"/>	B.E. SUB	<input type="checkbox"/>	Blatt Foglio	<input type="checkbox"/>	Kat. Cat.	<input type="checkbox"/>	Klasse Classe	<input type="checkbox"/>
Adresse Indirizzo		<input type="text"/>									

K.G. C.C.	<input type="checkbox"/>	B.P. P.E.D.	<input type="checkbox"/>	B.E. SUB	<input type="checkbox"/>	Blatt Foglio	<input type="checkbox"/>	Kat. Cat.	<input type="checkbox"/>	Klasse Classe	<input type="checkbox"/>
Adresse Indirizzo		<input type="text"/>									
(nachfolgend Zutreffendes ankreuzen und, wo notwendig, ausfüllen)						(Contrassegnare con una croce dove pertinente e compilare dove necessario)					

a) ein registrierter Mietvertrag zu Wohnzwecken bestand, für welchen	a) sussisteva un contratto di locazione a fini abitativi registrato, per il quale
<input type="checkbox"/> Kopie des registrierten Mietvertrages beigelegt wird, oder	<input type="checkbox"/> si allega copia del contratto di locazione registrato, oppure
<input type="checkbox"/> nachfolgend die Eckdaten der Registrierung des Mietvertrages angegeben werden: registriert am <input type="text"/> , bei der Agentur der Einnahmen in <input type="text"/> mit der Registrierungsnummer <input type="text"/>	<input type="checkbox"/> si indicano qui di seguito i dati della registrazione: registrato in data <input type="text"/> , presso l'Agenzia delle Entrate di <input type="text"/> con il numero di registrazione <input type="text"/>

b) ein registrierter Mietvertrag zu Wohnzwecken bestand, für welchen	b) è stata emessa
<input type="checkbox"/> die Räumungsbestätigung wegen Zahlungssäumigkeit am <input type="text"/> ausgestellt wurde, oder	<input type="checkbox"/> la convalida di sfratto per morosità in data <input type="text"/> oppure
<input type="checkbox"/> die Bestätigung der Aufkündigung oder der Aufforderung zur Räumung wegen Vertragsablaufes am <input type="text"/> ausgestellt wurde;	<input type="checkbox"/> la convalida di licenza o sfratto per finita locazione in data <input type="text"/>

c)	c)
die Übergabe der Wohnung gemäß Artikel 608 der Zivilprozeßordnung oder ein Verzicht auf die Räumung gemäß <input type="checkbox"/> Artikel 608-bis der Zivilprozeßordnung oder die Übergabe der Wohnung durch den Mieter/die Mieterin nicht stattgefunden haben;	la consegna dell'abitazione di cui all'articolo 608 del codice di procedura civile o la rinuncia allo sfratto di cui all'articolo 608-bis del codice di procedura civile o la riconsegna dell'abitazione da parte del detentore non hanno ancora avuto luogo;

d) folgende Kopien beizulegen:	b) è stata emessa
<input type="checkbox"/> Kopie Räumungsbestätigung oder Kopie Bestätigung der Aufkündigung oder der Aufforderung zur Räumung wegen Vertragsablaufes (verpflichtend!); <input type="checkbox"/> Kopie registrierter Mietvertrag (siehe Buchstabe a).	<input type="checkbox"/> copia convalida di sfratto o copia convalida di licenza o sfratto per finita locazione (obbligatoria!), <input type="checkbox"/> copia contratto di locazione registrato (vedasi lettera a).

Der/die Unterfertigte erklärt, gemäß und für die Zwecke der Artikel 12, 13 und 14 der EU-Verordnung Nr. 679/2016 die Auskunft zum Schutz der personenbezogenen Daten erhalten zu haben, in welche auf der Internetseite der Gemeinde und in den Räumlichkeiten des Rathauses Einsicht genommen werden kann.	Il/la sottoscritto/a dichiara di aver preso conoscenza ai sensi e per gli effetti degli articoli 12, 13 e 14 del Regolamento UE n. 679/2016 dell'informatica relativa alla protezione dei dati personali, che è reperibile sul sito internet del Comune e consultabile nei locali del municipio.
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Ort, Datum – Luogo, data

Der/die Erklärende – Il/La Dichiarante

A) Falls die Ersatzerklärung persönlich von dem/der Erklärenden vorgelegt wird, muss diese vor dem/der Gemeindeangestellten, welcher/welche sie entgegennimmt, unterschrieben werden.	A) Nel caso la presente dichiarazione venga presentata direttamente dai dichiaranti dovrà essere sottoscritta da entrambi alla presenza del dipendente addetto a riceverla.
B) Bei Übermittlung mittels Postdienstes, E-Mail oder anderem, muss der unterschriebenen Ersatzerklärung die Fotokopie eines gültigen Ausweises des/der Erklärenden beigelegt werden. Die vorliegende Ersatzerklärung muss, bei sonstigem Verfall von der in der geltenden Gemeindeverordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer für den hiermit erklärten Tatbestand vorgesehenen Steuerbegünstigung, innerhalb des 30. Juni des darauffolgenden Jahres, auf welches sich die Steuer bezieht , vorgelegt werden und ist auch für die darauffolgenden Jahre wirksam, sofern sich nichts geändert hat. Im Falle von Änderungen muss innerhalb derselben Frist eine neue Erklärung abgegeben werden. Seite <input type="text"/>	B) Nel caso venga inviata per posta, e-mail o altro, allegare alla dichiarazione sostitutiva sottoscritta copia del documento di identità in corso di validità dei dichiaranti. La presente dichiarazione sostitutiva deve essere presentata, a pena di decadenza dall'agevolazione d'imposta prevista dal vigente regolamento comunale sull'imposta municipale immobiliare per lo stato di fatto dichiarato, entro il 30 giugno dell'anno successivo a quello, in cui è dovuta l'imposta , e ha effetto anche per gli anni successivi sempre che non si verifichino modifiche. In caso di modifiche deve essere presentata, entro lo stesso termine, una nuova dichiarazione